

BOLETIN DE ICIP**Octubre 2005****Mensaje de la editora**

El pasado mes de Julio los miembros de la Junta Directiva de ICIP nos juntamos en Stoke-on-Trent, Inglaterra, para tener una larga reunión de fin de semana; además, algunos de nosotros nos quedamos para asistir a posteriori a uno, incluso a dos congresos sobre temas intergeneracionales. A pesar del tiempo que pasamos juntos, hablando, escribiendo, planificando, paseando, comiendo y charlando, nos dio la impresión de que todo tiempo es poco para todo el trabajo que hay que hacer.

ICIP es aún una organización muy joven, y aunque cuenta con algunas estructuras y redes en marcha, queda mucho por hacer. Necesitamos contar con más miembros, y defender mejor la necesidad de un mayor apoyo y comprensión para las formas intergeneracionales de trabajar y de vivir. Necesitamos entender mejor cómo funcionan las dinámicas entre las diferentes generaciones y cómo éstas fluyen en un mundo en constante cambio.

Los artículos incluidos en este Boletín muestran algunas de las razones por las que es tan importante contar con una red internacional capaz de promover la importancia de la comprensión y la solidaridad intergeneracionales.

Este Boletín llega a muchas personas que han participado en los congresos de ICIP o que han sabido de nuestro trabajo en sus propios países o a través de Internet. Conforme nos vamos acercando a nuestro próximo Congreso, que tendrá lugar en 2006, quiero instaros a que os impliquéis de modo activo en ICIP: pagando vuestras cuotas, animando a

otras personas a que se unan, escribiendo en el próximo Boletín,... Encontraréis más información sobre ICIP en la página web: www.icip.info

Ya es tiempo de que planeéis vuestro viaje a Melbourne el próximo mes de Junio para asistir al tercer Congreso de ICIP, sobre el que podéis conseguir más información en la página web.

Os envío saludos en nombre de la Junta Directiva. Deseamos poder trabajar con vosotros en los próximos meses que nos separan del Congreso.

Susan Langford
Comité Editorial, Boletín de ICIP

Director
Magic Me
118 Commercial Street
London E1 6NF
UK

susanlangford@magicme.co.uk
020 7375 0961

Equipo del Boletín**Traducción al francés:**

Evelyn Tully
Sheila Lepaon

Traducción al español:

Mariano Sánchez

Diseño y maquetación:

Jo Swinswood

Gracias por su apoyo a:

Beth Johnson Foundation, England

¿Deseáis publicar algo en el Boletín?

Por favor, enviad vuestros artículos (en general el tamaño máximo es de unas 500 palabras o una página A4), noticias, eventos, opiniones a susanlangford@magicme.co.uk

No esperéis hasta el último momento. Si recibimos los textos poco a poco y no de golpe, nuestros traductores voluntarios pueden hacer mejor su trabajo.

Fechas límite de envío de textos para próximos Boletines

El 9 de Diciembre de 2005, para la edición de Febrero de 2006.

El 24 de Marzo de 2006, para la edición de Mayo de 2006.

Desde India

CONGRESO INTERNACIONAL SOBRE DESARROLLO Y CICLO VITAL: UNA PERSPECTIVA MULTIDISCIPLINAR

La ciencia del desarrollo humano considera de gran valor estudiar todas las fases del ciclo vital. Sin embargo, con anterioridad, este campo había sido dividido en distintas áreas segmentadas por grupos de edad y centradas en el estudio del desarrollo infantil, del desarrollo en la adolescencia y del desarrollo en la vejez. Los investigadores de la infancia, la adolescencia y la vejez llevaban a cabo su trabajo sin apenas comunicarse entre ellos. En las décadas de 1960 y 1970 surgió un acercamiento al desarrollo humano auténticamente centrado en el ciclo vital. En la actualidad se reconoce que el desarrollo es un proceso multidireccional que dura toda la vida, y que se caracteriza por la plasticidad en cada edad. El desarrollo está bastante influido por múltiples factores causales, tanto dentro como fuera de la persona, que interactúan entre sí. Dado que el desarrollo es influido por todo, desde los cambios bioquímicos en las células hasta los cambios históricos en la sociedad, podremos comprenderlo mejor si los

Boletín de ICIP Octubre 2005

investigadores de distintas disciplinas unimos nuestros esfuerzos al respecto. Para comprender realmente el desarrollo es importante que integrantes de distintas disciplinas colaboren para forjar una perspectiva nueva y realmente interdisciplinar.

Existen varias disciplinas que son parte del esfuerzo multidisciplinar de estudio del desarrollo humano. La Antropología estudia el papel de la cultura en el desarrollo humano. Prácticas culturales tales como los métodos de educar a los niños o de cuidar a las personas mayores dependientes son distintas en cada sociedad y tienen importantes implicaciones para el desarrollo en el ciclo vital. De hecho, cada cultura cuenta con su propia forma de entender el ciclo vital y de dividirlo en periodos o segmentos de edad socialmente significativos. En las sociedades occidentales el ciclo vital se ve como una línea que va desde el nacimiento hasta la muerte; sin embargo, el concepto hindú de reencarnación representa el ciclo vital como un círculo en el que quienes mueren son 'reciclados' y nacen de nuevo. Cada ser humano también se desarrolla en un contexto histórico. El concepto actual de persona desarrollada es bastante distinto del de épocas pasadas. La Historia estudia estos cambios en las fases del ciclo vital a lo largo de los siglos. La herencia genética humana y el funcionamiento biológico también tienen una influencia profunda sobre el desarrollo. La Biología examina el crecimiento y el envejecimiento celular y se preocupa de estudiar cómo el organismo humano cambia a medida que envejecemos. Las habilidades mentales, los rasgos de personalidad y las habilidades sociales de los seres humanos también cambian con la edad. La Psicología se ocupa de esta área del funcionamiento de los individuos. También nos vemos afectados por las instituciones sociales a la vez que jugamos un papel en el sistema social más amplio a medida que avanzamos en nuestras vidas. La Sociología se dedica a comprender la naturaleza de la sociedad

y de las relaciones de los individuos con ella.

En definitiva, el desarrollo humano sólo puede entenderse cuando sus aspectos cruciales son examinados mediante esfuerzos combinados de investigadores de varias de esas disciplinas. El objetivo del Congreso del que os hablo aquí es repasar algunos asuntos presentes y futuros importantes en el desarrollo del ciclo vital. Estamos haciendo un esfuerzo para reunir a investigadores eminentes de diversas áreas de interés con el fin de impulsar la visión interdisciplinar en este campo.

AASTHA espera recibir propuestas de investigación, comunicaciones (a cargo de uno o varios autores) y posters que aborden cuáles son las conexiones actuales entre las distintas disciplinas y campos de investigación interesados por el desarrollo humano y faciliten el diálogo entre ellos. Dichas propuestas no tienen por qué estar limitadas al conjunto de ciencias, ciencias sociales, artes y humanidades.

Esperamos recibir comunicaciones prácticas y teóricas para el Congreso Internacional sobre *Desarrollo a lo largo del ciclo vital: una perspectiva multidisciplinar*, que tendrá lugar los días 5 y 6 de Noviembre de 2005 en Nueva Delhi. Los subtemas en los que se ha organizado el congreso son los siguientes:

- a. Psicología y desarrollo humano
- b. Desarrollo humano: cuestiones socioculturales e históricas
- c. Actividad física y desarrollo humano
- d. Papel de la nutrición en el desarrollo humano
- e. Aspectos médico-legales del desarrollo: eutanasia, feticidio femenino, infanticidio femenino, etc.
- f. Aspectos cognitivos, emocionales y

comportamentales del desarrollo humano
g. Economía y desarrollo

Asimismo, esperamos comunicaciones de otras disciplinas relacionadas que sean de interés y que supongan una contribución valiosa para el Congreso.

Deseamos tener otro Congreso de éxito este año y esperamos contar con presentaciones de todos los estudiosos eminentes implicados en esta área. Contamos con que podáis planear vuestra asistencia al Congreso de este año y que animéis a otros a enviar sus trabajos o a asistir.

Quien desee más información puede contactar con:

CD-243, Vishakha Enclave, Pitampura
Delhi-110088
Tel: 91-11-27314146, M-9811134351
Email: nkc_du@yahoo.co.uk

El futuro de la jubilación en un mundo con esperanza de vida creciente

Este interesante informe ha sido realizado por HSBC y, según sus autores, es "el estudio mundial más comprensivo acerca de las actitudes globales sobre el envejecimiento y la jubilación". Se ha sondeado el tema en 10 países distintos y los resultados y análisis se pueden encontrar en el informe. El futuro de las personas mayores, con toda probabilidad, será diferente de lo que se pensaba debido al envejecimiento de las poblaciones, a la urbanización creciente y a los cambios en la estructura familiar. Se trata de un informe útil para quienes estudian el mercado laboral, los sistemas de pensiones y los servicios de bienestar. El informe completo se puede descargar en la siguiente dirección de Internet:

http://www.hsbc.com/hsbc/retirement_future/media?cp=/public/groupsite/retirement_future/en/news1.html

Gracias a Alan Hatton Yeo por esta información.

Desde Alemania

IDENTIDAD Y GLOBALIZACIÓN

El tema de la identidad es cada vez más importante para jóvenes y mayores de todo el mundo. Solemos prestar atención particular a este tema en tiempos de crisis. El cambio social que afecta a muchas culturas da lugar a preguntas del tipo “¿Quién soy? ¿En qué se basa mi identidad? ¿Qué ideales y valores represento? ¿Cuáles de mis contradicciones internas son inevitables? ¿Cuáles de las contradicciones sociales deben ser resueltas de forma prioritaria?”.

Personas de muchas regiones del mundo se ven envueltas en conflictos y se enfrentan a situaciones en que sus identidades son puestas en cuestión de forma crítica.

Uno de mis estudiantes, Tahirih, es autor de dos películas sobre la situación de los estudiantes africanos jóvenes en Alemania. Para muchos de ellos resulta muy difícil vivir aquí. En el próximo Boletín podréis leer una entrevista con Tahirih. En los próximos días me reuniré con estudiantes hindúes de las universidades de Delhi y Anju, entre otras. Tuve la oportunidad de charlar con ellos durante mi visita a India en Marzo de 2005. Ahora, ellos visitan Alemania para realizar un curso de germanística en Heidelberg, y les voy a interrogar sobre sus experiencias y sentimientos en Alemania.

Acabo de regresar de participar en un taller en Tailandia y tuve la oportunidad de preguntar a algunos jóvenes como Tina, Oy y otros acerca de sus vidas. Algunos me contaron cómo escaparon corriendo a las montañas en Diciembre de 2004 cuando llegó el Tsunami. Pude ver las consecuencias del Tsunami en la Isla Pee Pee y en Patong Beach. Esto es aprendizaje intergeneracional.

Boletín de ICIP Octubre 2005

La globalización produce nuevas opciones en la construcción de la identidad tales como no sentirse nunca más atado a una nación sino al mundo como un todo y a los valores universales –una experiencia nueva para las generaciones de mayores. La globalización también conduce a la transformación en la forma de apropiación de la educación ya que en cualquier momento tenemos a mano un conjunto estructurado de conocimientos, desde cualquier lugar –basta con tener acceso a Internet- y en una velocidad impensable hace tan sólo quince años.

Éste es el desafío y la oportunidad para ICIP: podemos preparar modelos y programas para el aprendizaje intergeneracional e intercultural entre las generaciones y entre las culturas. Por tanto, necesitamos que los jóvenes se incorporen a ICIP, que estudiantes y profesionales jóvenes se puedan hacer miembros de ICIP pagando una cuota muy baja.

La globalización no es un proceso de la naturaleza sino uno que funciona según leyes sociales. Nuestra tarea consiste en establecer instituciones supranacionales y realmente independientes que guíen de manera eficaz la globalización y creen sistemas justos, capaces de ofrecer a cada persona en cada país una misma oportunidad de participar en el proceso de globalización –tal y como hacemos cuando pensamos en y trabajamos para ICIP.

Ludger Veelken,
Consejero Honorario de ICIP
lveelken@fb12.uni-dortmund.de
Dortmund, Alemania

Congreso de ICIP en Melbourne, Australia

Del 26 al 29 de Junio de 2006

La página web del próximo congreso de ICIP describe ya los 7 temas en torno a los que se articula el congreso. El interés por este evento es creciente. Por favor,

visitar la siguiente página web para enviar una colaboración o para inscribirse:

<http://conferences.vu.edu.au/icip>

También podéis contactar con la organizadora, Susan Feldman, en la dirección de correo electrónico susan.feldman@vu.edu.au

Desde Inglaterra

MALABARISMOS

El programa Malabarismos (*Spinning Plates*) se realizó entre Abril y Septiembre de 2005, bajo la dirección de *Magic Me*, una organización no lucrativa dedicada a las artes intergeneracionales, y en colaboración con *The Women's Library* (La Biblioteca de las Mujeres), la escuela *Mulberry* y algunas mujeres mayores de *Tower Hamlets*, en Londres Este.

Encontramos a once mujeres jóvenes, todas de familias de Bangladesh, con la ayuda de la citada escuela, y conseguimos reclutar a siete mujeres mayores, de diferentes procedencias – africanas, judías e irlandesas- que vivían en la zona y a las que se contactó mediante visitas a centros de mayores y utilizando la prensa local. El grupo mantuvo reuniones semanales de 90 minutos, a partir de las 3'45 pm, en *The Women's Library* y una reunión de dos días, en un centro artístico de la zona, durante el periodo vacacional escolar de Mayo. La dirección de este programa estuvo a cargo de Sue Mayo, escritora, y de Frances Kearney, Fotógrafa, que trabajan para *Magic Me*.

Durante estas semanas este grupo de mujeres se sirvió de palabras e imágenes para pensar juntas sobre los cambios de rol de las mujeres, en especial en relación con sus hogares, y crearon una serie fantástica de fotografías y poesía que ha sido reunida en un calendario para el año 2006.

El grupo de mujeres que ha trabajado en el calendario suma en total 697 años de experiencia. Tienen edades entre 15 y 80 años, han vivido en países diferentes, son de procedencias culturales, religiosas y étnicas diversas. Se juntaron para aprender unas de otras y disfrutar haciendo actividades creativas juntas. Durante el programa dijeron cosas como la siguiente: "En las sesiones semanales hablábamos, nos reíamos y compartíamos experiencias. Reflexionamos sobre nuestro propio sentido de conexión con nuestros hogares, y llegamos a la conclusión de que ese sentido en parte ha cambiado y en parte no ha cambiado para las mujeres. Leer y consultar los manuales del hogar disponibles en la sala de la Biblioteca nos hizo pensar sobre cuál era el lugar de las mujeres hace cientos de años. Alcanzamos puntos de vista distintos sobre cuánto han cambiado los roles de las mujeres, pero todas nos dimos cuenta de la aparición, a mediados del siglo XX, de una nueva tarea para las mujeres: teníamos que mimarnos a nosotras mismas."

Dado que las mujeres jóvenes del grupo estaban a punto de comenzar sus vidas adultas y que las mayores eran conscientes de sus ricas trayectorias vitales, el intercambio entre ellas dio siempre lugar al descubrimiento y al disfrute mutuos. Esta mezcla cultural y este intercambio dentro del grupo actuaron de antídoto contra las tensiones crecientes dentro de la comunidad local surgidas tras los atentados terroristas de Julio en la zona, y son un ejemplo de cómo el trabajo intergeneracional es vital en la creación de comunidades más seguras y fuertes.

Spinning Plates 2006 está ya a la venta a través de *Magic Me*.

Magic Me es la organización líder en el Reino Unido en la puesta en marcha de actividades artísticas intergeneracionales, que reúnen a jóvenes y a mayores para su mutuo beneficio, disfrute y aprendizaje. *Magic Me* se fundó en 1989

y sus programas llegan cada año a 360 personas de la zona de *Tower Hamlets*, además de a muchas otras personas a las que presta servicio a través de formación, publicaciones y proyectos especiales. Para más información se puede visitar www.magicme.co.uk

La *Women's Library* en la *London Metropolitan University* se creó en 1926, y posee una de las mayores colecciones de todo el mundo sobre historia de las mujeres. Su colección incluye posters, carteles, libros, revistas, fotografías y otros materiales y constituye un homenaje a las vidas de aquellas mujeres que aparecen en sus documentos. Para más información se puede visitar www.thewomenslibrary.ac.uk

Susan Langford
Comité Editorial, Boletín de ICIP

Director
Magic Me
118 Commercial Street
London E1 6NF
UK
susanlangford@magicme.co.uk
020 7375 0961

UN NUEVO ARTÍCULO GRACIAS AL JOURNAL OF INTERGENERATIONAL RELATIONSHIPS

El Boletín de ICIP publicará de forma regular un nuevo artículo que espero que disfrutéis. En cada número del Boletín incluiremos un artículo previamente publicado en la revista *Journal of Intergenerational Relationships* (JIR), en su sección de Programas. El primero está dedicado a un centro comunitario de Shanghai.

Estos artículos cortos describen distintos programas intergeneracionales de países de todo el mundo y nos ofrecen elementos para comprender a los grupos e individuos que se han decidido a juntar a jóvenes y a mayores de su comunidad

o familia para compartir experiencias beneficiosas para ambas generaciones.

Espero que al leer estos programas os animéis a enviar un artículo y a suscribiros a la revista JIR, única por sus artículos sobre investigación, desarrollo de programas y políticas intergeneracionales, más sus descripciones de programas y sus reseñas de libros y de películas, todo ello escrito por investigadores y por profesionales procedentes de países de todo el mundo.

La publicación de estos nuevos artículos pone de manifiesto la singular relación existente entre ICIP y JIR. ICIP es la única organización internacional que organiza congresos que reúnen a personas de todo el mundo para compartir cara a cara ideas, cuestiones y experiencias relacionadas con el trabajo intergeneracional. JIR es la única revista internacional que también reúne, pero a través de la letra impresa, a personas de todo el mundo publicando sus artículos, dedicados exclusivamente a las prácticas, las problemáticas, las investigaciones y las políticas intergeneracionales en todo el mundo.

Sally Newman. Profesora emérita
Editora de JIR

University for Social & Urban Research
Room 407
121 University Place
Pittsburg
15260-5907
newmans@pitt.edu

Todos los miembros de ICIP tienen un 30% de descuento al suscribirse a JIR. Por favor, utilizad el código de ICIP ICP30 para conseguir los descuentos que se indican a continuación:

+ Suscripción individual a un volumen (4 números) con el descuento:
21,50 \$ en EE.UU.; 42,70 \$ en Canadá;
45,50 \$ en otros países

+ Suscripción institucional a un volumen (4 números) con el descuento: 52,50 \$ en EE.UU.; 68,00 \$ en Canadá; 71 \$ en otros países

Para más información se puede visitar la página web de ICIP - www.icip.info

Un lugar de reunión para grupos de todas las edades: El Centro de Servicios Comunitarios Luoshan, en Shanghai

Introducción

El Centro de Servicios Comunitarios Luoshan (CSCL) se puso en marcha en 1992 gracias a los esfuerzos de YMCA Shanghai, YWCA y el gobierno chino. El CSCL, que tiene por lema "Las personas primero", es un Centro de servicios integrados que no sólo presta servicios sino que involucra a los ciudadanos para que se ayuden entre sí en el barrio a través de sus programas de voluntariado. Como es habitual en los programas tipo YMCA, el CSCL ofrece un amplio abanico de actividades de ocio y de instalaciones como gimnasio, clases de cultura y música, clases de ordenador, galería de arte y una variedad de actividades deportivas. También mantiene una línea de atención telefónica. Sin embargo el CSCL es único porque incluye en su local desde 1998 el 'jin-lau yuen' Luoshan (literalmente se puede traducir por casa de respeto a los mayores, pero en general se conoce como centro de mayores), que ofrece tanto servicios de estancia diurna como residencia para mayores. En la actualidad este Centro comunitario es un punto de encuentro para mayores y jóvenes, que hacen uso de muchos de sus servicios.

Esfuerzos para promover la interacción intergeneracional

La presencia de servicios y programas intergeneracionales en el CSCL pone de manifiesto la preocupación de la comunidad por satisfacer las

Boletín de ICIP Octubre 2005

necesidades tanto de mayores como de jóvenes. El CSCL es un Centro activo en la integración de las generaciones. Uno de los programas intergeneracionales señeros del Centro es el campamento de verano para niños de 5 a 11 años ubicado justo al lado del centro de mayores. Este campamento, en el que se cuida de niños en edad escolar durante el verano, cuenta, desde 1998, con mayores del Centro que ayudan en la gestión del campamento y en la enseñanza a los niños de aficiones como la caligrafía o el ajedrez. Este programa pone en cuestión la visión tradicional de los mayores como personas dependientes y meros receptores, y enfatiza la experiencia de los mayores y sus recursos como algo útil para los jóvenes.

Existen también varios programas intergeneracionales que promueven la interacción entre mayores y jóvenes. Entre ellos está una actividad intergeneracional fuera del Centro en la que los jóvenes, en salidas junto con los mayores, aprenden la responsabilidad social de cuidar a los mayores. Las interacciones también se ven potenciadas en las visitas de Año Nuevo que los jóvenes del Centro hacen a miembros de YMCA jubilados.

Los encuentros de mayores y jóvenes son habituales en el Centro. Estos encuentros son organizados como medio para aumentar la disposición de los jóvenes a implicarse en tareas de voluntariado y para aumentar la sensación de atmósfera familiar en el Centro por estar vinculado con la comunidad. De manera deliberada se diseñó un salón en el Centro para mayores de modo que estas personas pudieran ver a los niños mientras juegan en el salón.

Las clases de cerámica del Centro también animan a los miembros a trabajar como una familia y a promover la interacción entre los miembros de la familia.

Implicaciones del enfoque intergeneracional

El CSCL, organización no lucrativa, ofrece un nuevo modelo en la prestación de servicios sociales en China. Además del amplio grado de autonomía con que cuenta el Centro tanto en la gestión como en la experimentación en el trabajo comunitario, el CSCL se caracteriza por su énfasis intergeneracional. Es muy importante utilizar los lazos mutuos entre generaciones para promover la solidaridad social, el sentido de respecto a los mayores y unos valores social y moralmente deseables.

El enfoque intergeneracional en el CSCL presta especial atención a los asuntos que enfrentan a mayores y jóvenes en China. Por un lado, la necesidad que tienen los mayores de conectar con otras personas demuestra que el tema del cuidado de las personas mayores en China –en una era de creciente esperanza de vida-, va más allá de la simple provisión de bienes materiales tales como alimento y vestido. También implica la necesidad de satisfacer la falta de algo intangible: la seguridad emocional y la satisfacción que se experimentan conforme se alarga la vida.

Por otro lado, el Centro también atiende la necesidad actual de los jóvenes en China –la mayoría de los cuales son hijos únicos- de salir de una situación en la que ellos son el centro de todo y pasar a desarrollar un sentido de responsabilidad social y empatía hacia otros.

Por ello, el CSC Loushan, modelo chino de servicio comunitario para todas las edades, también es reflejo de los cambios sociales a los que China se enfrenta.

Jian Rong WU, Luoshan Community Service Center
Leng Leng THANG, National University of Singapore

Para más información se puede contactar con:

Boletín de ICIP Octubre 2005

Mr WU Jian Rong (ymca@online.sh.cn)
Director
Luoshan Community Service Center
40-30, Bo Shan Tong Road, New Putong district, Shanghai.